




ЧХОЫН ПАК

Лавка сладких снов

История, которая укроет вас
от тревог и вернет покой

 **БОМБОРА**
ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва

УДК 821.531-31
ББК 84(5Кор)-44
П13

꿀잠 선물 가게 by 박초은
SWEET DREAM GIFT SHOP
by Park Cho Eun

Copyright © 2024 by Changbi Publishers,
Inc. First Published in Korea by Changbi Publishers,
Inc. Russian Translation Rights arranged in agreement with Changbi Publishers,
Inc. c/o The Grayhawk Agency Ltd., through The Van Lear Agency

Пак Чхоын.

П13 Лавка сладких снов. История, которая укроет вас от тревог и вернет покой / Пак Чхоын ; [перевод с корейского П. С. Садиковой]. — Москва : Эксмо, 2026. — 256 с. — (Print Mint. Книги с ароматом счастья).

ISBN 978-5-04-235621-6

В уютном магазинчике, где на полках мерцает лунный свет, Осло создает удивительные вещи для исцеления от бессонницы. Его помощница, сова Заза, всегда готова принять гостей и заварить душистый медовый чай. В «Лавке сладких снов» покупателям помогут найти и развязать тот самый узелок тревог, который не дает покоя: волнение перед важным событием, горечь безответной любви, ощущение потерянности, разочарования или тяжесть от неделанного важного шага.

Истории посетителей напомнят: ваши чувства важны, ваши тревоги имеют право на существование, но в конце каждого тяжелого дня вы заслужили крепкий беззаботный сон.

УДК 821.531-31
ББК 84(5Кор)-44

ISBN 978-5-04-235621-6

© Садикова П.С., перевод
на русский язык, 2026
© Оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2026

Содержание

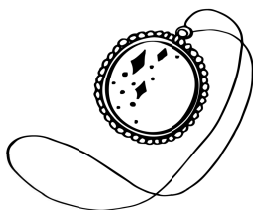


Пролог	7
Вековые часы. Первый посетитель	13
Первый снег. Второй посетитель	37
Паспорт Облачной страны. Третий посетитель	59
Рецепт доброты. Внезапный четвертый посетитель	77
Сова-помощница в звездном плаще. Выходной день	93
Снежный шар лунного света. Пятый посетитель	115
Кукла — оберег от тревог и рецепт спокойствия. Шестой посетитель	129

Секрет клетчатого узора. Осло и Чон Иан	147
Шепчущие беруши. Седьмой посетитель	183
Одеяло-метелка. Восьмой посетитель	215
Необычный выход. Последний посетитель	235
От автора	246



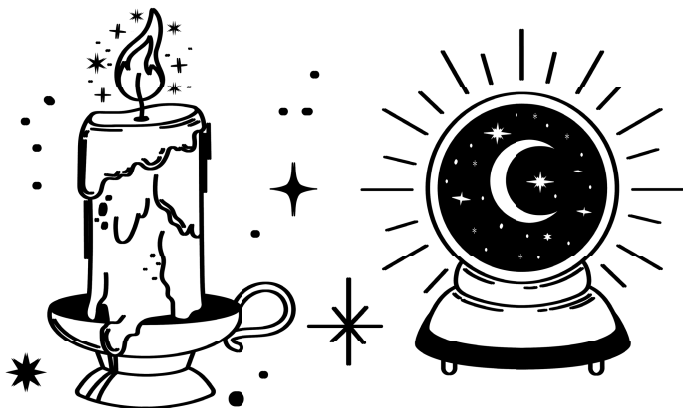
Пролог



Как ни заглянешь в «Лавку сладких снов» — а хозяин, Осло, вечно спит. То возьмет и приляжет на кровати у себя в закутке, то усядется вздремнуть на диване. То застанешь его в маске для сна, а то и вовсе тихо прикорнувшим рядышком с большим плюшевым мишкой.

До того порой доходит, что начинаешь волноваться: как бы у него все до последней вещицы не растащили. Но едва посетитель, звякнув колокольчиком на двери, переступает порог, Осло вздрагивает и просыпается. Он тут же старается принять деловитый вид, но ни один гость не обманывается — все прекрасно знают, что хозяин «Лавки» только что сладко посапывал.

И что удивительно, почти каждый, глядя на него, думает одно и то же: «Да! Если уж про-



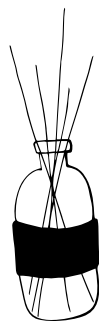
давец спит так сладко, то и его товары наверняка подарят и мне такой же сон!»

Что ж, если рассказывать об Осло, то важно понять: его сонливость не напала на него в одночасье. Осло много спал с самых малых лет. Еще младенцем он почти не плакал и не капризничал от голода, а лишь то и делал, что спал, так что родители порой прикладывали ухо к его носику, чтобы убедиться, что он дышит. Разумеется, Осло дышал ровно и сладко посапывал.

С годами мало что изменилось. В школьные годы Осло так и норовил прикорнуть где придется. Случалось, что он засыпал в автобусе по дороге в школу и проезжал свою остановку (к счастью, с появлением друзей, ездивших с ним, опозда-

ния постепенно сошли на нет). На уроках же он клевал носом постоянно. На уроках родной речи, английском, математике — само собой разумеется, но он мог заснуть даже на физкультуре, во время броска мяча! Что уж говорить о том, что он частенько засыпал во время разговоров с приятелями.

Сон всегда оставался для него великой радостью, однако засыпать когда попало было решительно неудобно. И тогда он принялся размышлять о своей дремоте, стал анализировать, при каких обстоятельствах она беспощадно захватывает его в свои сети. И после долгих поисков ответа (назвать их быстрыми было бы неправильно, ведь каждое такое размышление неминуемо заканчивалось сном) он наконец совершил важное открытие.



«Ага, выходит, стоит мне замереть на пять секунд, как я тут же отключаюсь!»

Поняв это, Осло взялся за новое исследование: как же ему не заснуть. Он пробовал заплетать пряди волос, изо всех сил оттягивать мочки ушей и без конца шевелить пальцами на ногах. Лучшим способом оказалось раз в четыре секунды ритмично щелкать большим и указательными пальцами левой руки — той, что он использовал реже.

С тех пор как был открыт этот секретный прием — щелканье пальцами, — Осло наконец-то перестал засыпать в важные моменты. На уроках он стал клевать носом куда реже, а на ответственных экзаменах, больше не проваливаясь в сон, благополучно сдавал работы.

Впрочем, это не значит, что он стал спать как все обычные люди — строго по ночам. Стоило ему лишь на мгновение ослабить бдительность и прекратить свой волшебный ритуал, как сон неумолимо накрывал его с головой.



Жизнь Осло в школе вряд ли можно было назвать легкой, но и совсем уж трудной — тоже. Все вокруг с пониманием относились к его постоянной дремоте. По-настоящему сложные времена начались после выпуска.

Теперь, когда он был уже не школьником, а молодым человеком, его одолели сомнения: какую же профессию выбрать? Работа — дело серьезное; уснешь в неподходящий момент — и последствия могут быть куда хуже, чем двойка по математике. Он не хотел из-за своей особенности ни рисковать собой или другими, ни доставлять кому-то неудобства.

Он, как и все, пытался готовиться к беседам, пробовал себя в делах, которые его не

слишком привлекали. Но вскоре бросал — понимал, что это не его. И вот однажды ему внезапно припомнились слова его классной руководительницы из средней школы.

Она говорила, что стала учителем, потому что обожает детей и у нее хорошо получается учить других.

«Выбрав профессию по душе и по умению, — говорила она, — можно получать от работы настоящую радость».

Большой удачей было то, что в трудную минуту голос учительницы отозвался в его памяти. И еще большим везением — то, что в тот самый день, когда она это говорила, он чудом не уснул.

«Вот оно! Выберу профессию по душе и по умению. Что я люблю больше всего? Спать. Что у меня получается лучше всего? Тоже спать. Значит, нужно найти дело, связанное со сном».

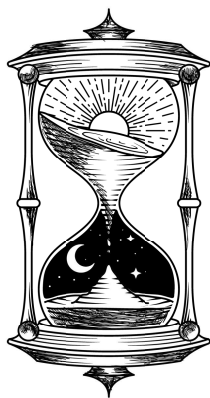
У Осло были по-настоящему золотые руки, еще со школы он обожал мастерить разные вещицы и дарить их друзьям. Он шил из мягкой ткани пухлые подушечки или шелковистые маски для сна. Ему так хотелось помочь приятелям, которые из-за переживаний перед экзаменами или тревог о будущем не могли сомкнуть глаз. Для самого Осло сон был делом легким и радостным, но он с удивлением обнаружил, что вокруг немало тех, от кого сон ускользает.

И тогда Осло твердо решил: он будет дарить людям, измученным бессонницей, сладкий, «медовый» сон. Так и открылась «Лавка сладких снов», которая вот уже как три с лишним года радуется своих посетителей. Не сказать, что у входа выстраивается очередь, но магазинчик, несомненно, стал тем местом, куда люди заходят постоянно.

И не стоит волноваться, что Осло распахнет дверь магазина и тут же провалится в сон. Рядом с ним есть верный помощник — сова по имени Заза, ставшая ему семьей по какому-то непостижимому, чудесному родству души. Каждый раз, когда Осло безмятежно отключается, Заза принимает бразды правления в свои крылья. Благодаря ей «Лавка сладких снов» всегда открыта и радушно встречает каждого гостя.

И сегодня, как всегда, в «Лавке» Осло пребывает в объятиях Морфея. Он занимается своим любимым делом — тем, что у него получается лучше всего на свете.





Вековые часы

Первый
посетитель



«**Л**авка» — это воплощение уюта и спокойствия. Мягкий треск поленьев в угловом камине, глубокое кресло, предназначенное лично для Осло, и уютный диванчик для гостей — каждая деталь здесь дышит безмятежным покоем.

На подоконнике ровными рядами стоят горшочки с цветами, которые Осло растит с нежной заботой. А над ними — огромная створка окна, которую можно поднять вверх, чтобы впустить в помещение ласковые солнечные лучи или приятную прохладу легкого ветерка.

Вся противоположная стена магазина — от пола до потолка — стеклянная. Зимой сквозь нее можно наблюдать, как на землю ложится пушистый снег. А уж вид на буйство красок весенних и летних цветов или на охру пылающей